

Výroční zpráva 2009 /// Annual Report 2009

# Liga proti rakovině Praha

## The League Against Cancer Prague



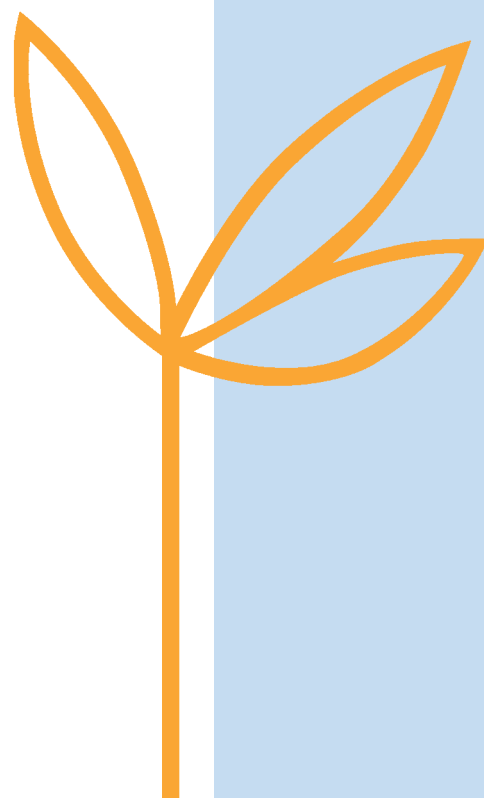
Liga proti rakovině Praha, občanské sdružení, člen UICC a ECL, Výroční zpráva 2009  
The League Against Cancer Prague, member of UICC and ECL, Annual Report 2009

**LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA – občanské sdružení**  
**Člen UICC a ECL**

**THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE**  
**Member of UICC and ECL**



Liga proti rakovině Praha  
Ústav radiční onkologie  
Na Truhlářce 100/60  
180 81 Praha 8  
Tel./fax: +420 224 919 732  
NTL: +420 224 920 935  
e-mail: [lpr@lpr.cz](mailto:lpr@lpr.cz)  
<http://www.lpr.cz>  
č. ú.: 8888 88 8888/0300





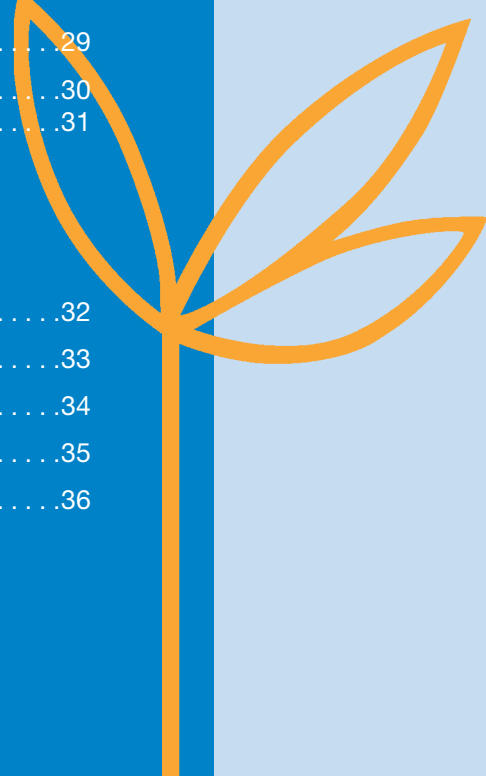
## Abecední seznam měst, v nichž jsou naše kolektivní členské organizace

/// List of towns in which League's collective members are present

BENEŠOV	OPAVA
BRNO	OSTRAVA
ČESKÁ LÍPA	PARDUBICE
ČESKÉ BUDĚJOVICE	PLZEŇ
FRÝDEK-MÍSTEK	PRAHA
HAVÍŘOV	PROSTĚJOV
HRADEC KRÁLOVÉ	PŘEROV
CHOMUTOV	PŘÍBRAM
JABLONEC NAD NISOU	ROKYCANY
JIČÍN	SVITAVY
KARLOVY VARY	ŠTĚTÍ
KARVINÁ	ŠUMPERK
KLADNO	TÁBOR
KLATOVY	TŘEBÍČ
KRÁLŮV DVŮR	TŘINEC
KRNOV	ÚSTÍ NAD LABEM
LIBEREC	VELKÉ MEZIŘÍČÍ
LITOMĚŘICE	VSETÍN
MOST	ZLÍN
NÁCHOD	ŽELEZNÁ RUDA
OLOMOUC	ŽELEZNÝ BROD

# OBSAH /// RESUME

Úvodní slovo . . . . .	4
Word of Introduction . . . . .	5
Přehled činnosti . . . . .	8
Summary of Activities . . . . .	9
Organizační a personální schéma . . . . .	12
Organizational and Personnel Scheme . . . . .	13
Světový den proti rakovině /// Český den proti rakovině . . . . .	14
World Cancer Day /// The Czech Day Against Cancer . . . . .	15
Týden proti rakovině /// Pragomedica . . . . .	16
Week Against Cancer /// Pragomedica . . . . .	17
Výchova k nekuřáctví . . . . .	18
Education to Non-smoking . . . . .	19
Nádorová telefonní linka . . . . .	20
Cancer Help Line . . . . .	21
Cena za významnou práci v oboru onkologie /// Novinářská cena Ligy /// Cena pro nejúspěšnější klub . . . . .	22
Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology /// League's Journalist Prize /// Prize for the Best Collective Member Organisation . . . . .	23
Koncerty /// Rekondiční pobyty . . . . .	24
Concerts /// Convalescent Stays . . . . .	25
Mezinárodní spolupráce /// Tiskové konference . . . . .	26
International Co-operation /// Press Conferences . . . . .	27
Centrum preventivní a následné onkologické péče /// Spolupráce s odbornými společnostmi /// Internet . . . . .	28
Centre of Preventive and Follow up Oncological Care /// Co-operation with Specialised Associations /// Internet . . . . .	29
Kolektivní členové /// Zpravodaj . . . . .	30
Collective Members /// Zpravodaj (Bulletin) . . . . .	31
<b>Finanční zpráva /// Financial Report</b>	
Výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2009 /// Profit and Loss Statement . . . . .	32
Rozvaha /// Discretion . . . . .	33
Dárci nad 1.000 Kč /// Sponsors over CZK 1,000 . . . . .	34
Aktivity Ligy podpořili /// League's activities were supported by . . . . .	35
Revizní zpráva /// Auditing Report . . . . .	36



## Vážené členky a členové Ligy, vážení čtenáři!

Skončil devatenáctý rok činnosti Ligy. Po devatenácté mám možnost předkládat stručnou zprávu o aktivitách uplynulého roku. Z Ligy se za tu dobu stala uznávaná nezisková organizace, jedna z prvních založených v roce 1990 a jedna z nejúspěšnějších ve snaze soustavně usilovat o snížení úmrtnosti na zhoubné novotvary v ČR.

Na jiném místě výroční zprávy podáváme důkaz o vlivu osvěty na pokles výskytu některých druhů rakoviny a na význam screeningu pro úspěšné léčení již vzniklých nádorů. V onkologii se pozitivně projevuje soustavná péče o zdraví jednotlivců. Patří k tomu dostatek informací o nádorové prevenci, ať již primární, nebo sekundární. V obou případech pak je nutná osobní kázeň při dodržování preventivních zásad životosprávy a pravidelné preventivní lékařské vyšetření.

Liga i v roce 2009 pokračovala úspěšně v tradičních aktivitách.

Dne 4. února ke Světovému dni proti rakovině uspořádala lékařsko-laické symposium o významu screeningu kolorektálního karcinomu. Toto téma se prolínalo i v dalších velkých akcích, kterými byla květnová sbírka pod označením Český den proti rakovině a putovní výstava o nádorové prevenci v září a říjnu pod mottem „Každý svého zdraví strůjcem“.

Putovní výstava nahrazuje dřívější Týden proti rakovině, který měl pouze mediální formu.

Díky organizátorům veletrhu Pragomedica (firma Incheba) jsme zde měli v dubnu tradiční stánek a rozdali jsme přes 10.000 ks našich brožur. Nabízíme zdarma 38 titulů a tři monografie.

Peněžní výnos během květnové sbírky, více než 14,5 milionu Kč, nám umožnil podpořit



všechny tři dlouhodobé programy – nádorovou prevenci, pomoc pacientům a podporu výzkumných projektů, mezinárodní konference ERRS a investičního dovybavení ÚNM ve VFN v Praze. Bylo rozdáno 750.000 ks osvětových letáků.

Pořádali jsme Děkovný koncert v červnu v Betlémské kapli a Vánoční koncert v prosinci v Karolinu před zaplněnými sály.

Pořádali jsme tři tiskové konference a poskytli jsme desítky rozhovorů médiím.

Pokračovaly činnosti – Nádorová telefonní linka, pacientské rekondiční pobyty, individuální konzultace a vydávání preventivních a informačních brožur.

Výbor, revizní komise a sekretariát pracovaly nerušeně po celý rok.

Byla ustanovena funkce výkonné ředitelky Ligy vzhledem k chystaným změnám při volbě příštího výboru, jehož průměrný věk bude 50 let, a bude tedy o 20 let mladší než výbor současný.

Nová kandidátka na členy výboru již bude bez Evžena Skaly, Karla Weinlicha a mne. Bez osmdesátníků. Tři nejstarší končíme v řídicím orgánu Ligy. S námi končí i paní Marta Veselá, která deset let vzorně střežila naše hospodaření. Odchází do důchodu.

Jako odstupující předseda všem velice děkuji za obětavou dlouhodobou spolupráci stejně jako dalším odstupujícím p. A. Jelínkové, Mgr. Z. Tymlové-Zuntové, která odjela s manželem do USA.

# Dear League's members, dear readers!

The nineteenth year of the League's activity is finished. For the nineteenth time I have the honour to present the brief report of the last year activities. League became an established non-profit organisation during that time, one of the first founded in 1990 and one of the most successful in the field of cancer prevention and efforts to cancer mortality reduction in the Czech Republic.

In this Annual Report we bring the proof of health education impact to several kinds of cancer and the importance of screening for successful treatment of existing tumours. The systematic health care of individuals takes in oncology a positive effect. It is necessary to have sufficient number of cancer prevention information, both primary and secondary. In both cases is necessary to have personal discipline in keeping healthy life style principles and regular preventive medical check-ups. The League has successfully continued in its traditional activities.

Within the World Cancer Day the League organised the Symposium on colorectal cancer screening importance. The same theme was discussed during the whole year events – the Czech Day Against Cancer and the autumn

Travelling Exhibition "Everybody Is a Maker of Its Own Health". The exhibition replaced our former activities during the Week Against Cancer which were mostly in medial form.

Thanks to Incheba Company we could traditionally participate in the Pragomedica Exhibition on April. On our stand we distributed more than 10,000 brochures and materials. We offer 38 titles and three monographs.

The Czech Day Against Cancer earnings make us possible to support our three long-term programmes – cancer prevention, improvement of the quality of oncological patients life and support of cancer research, education and medical equipment of oncological centres. Within the Czech Day Against Cancer there were more than 750,000 informative leaflets distributed.

We organised a concert in Bethlehem Chapel on June and a Christmas concert in Carolinum on December.

There were three press conferences and tens media interviews.

Cancer Help Line has continued in its activities as well as patient's convalescent stays, individual medical consultations and preventive and educational brochures edition.





Někteří z nás kandidujeme do revizní komise, takže pokud nám to věk a zdravotní stav umožní, zůstaneme s Ligou ve styku, ale ne v řídicích funkcích.

Výbor Ligy akceptoval můj návrh, aby zasloužilí, dlouholetí spolupracovníci a podporovatelé Ligy byli při příležitosti oslav 20. výročí existence Ligy zvoleni čestnými členy. Volba proběhne na plenární schůzi počátkem roku 2010.

**Milí čtenáři,**

dovolte, abych jako odstupující předseda poděkoval všem obětavým spolupracovníkům, a to nejen z řad konzultantů výboru, ale všem dobrovolníkům včetně desetitisícové žluté armády, která zajišťuje Český den proti rakovině, všem, kdo si koupili žlutý květ měsíčku lé-

kařského, všem sponzorům, ať jednotlivcům, nebo firmám, a všem médiím, která propagují aktivity Ligy a nádorovou prevenci.

Zachovejte, prosím, přízeň i novému výboru a myšlenke nádorové prevence, neboť cíle a taktika ligové práce se nemění.

**Děkuji vám!**

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

The League's Board, audit committee and secretariate have been working without any interruption.

With respect to on-coming Board election changes a new position of executive director was established. The current Board members age is over 70 and after the next elections the new Board age should be less than 50. The new voting-paper will be without prof. Evžen Skala, Karel Weinlich and me. Without the octogenarians. The three of us, the oldest persons, finish in the managing apparatus. Also Mrs. Marta Veselá, after 10 years of excellent watching our finances, will retire.

As an outgoing chairman I would like to thank to all of them for their devoted long-standing work. I also would like to thank to other outgoing Board members – Mrs. Alena Jelínková and Mgr. Zuzana Tymlová-Zuntová, who accompanied her husband to the USA.

Some of us are nominated to the audit committee, so if our age and health makes it possible, we will stay in contact with the League.

The League's Board accepted my suggestion to give an honorary membership to merited long-standing co-operators and supporters. The elections of proposed persons will be on the election meeting on February 2010. Within the League's 20<sup>th</sup> Year celebration

during the gala concert on June 2010 an honorary membership will be given to the elected persons.

**Dear readers,**

allow me to thank to all devoted co-workers not only Board's consultants but also to all volunteers including the ten thousand yellow army which helps on the Czech Day Against Cancer, to all who bought a yellow flower, to all sponsors, individuals as well as companies, to all media which help us with cancer prevention propagation.

Please keep the favour and goodwill to a new Board and to the idea of cancer prevention, because the League's aims and a way of work will not change.

**Thank you!**

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc







## PŘEHLED ČINNOSTI LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA V ROCE 2009

### **Program: Nádorová prevence**

19.–24. 1. Evropský týden prevence rakoviny děložního čípku  
4. 2. Symposium ke Světovému dni proti rakovině  
Téma: Screening rakoviny tlustého střeva a konečníku, Péče o nemocné po ukončení nádorové léčby, Význam dobrovolných onkologických organizací  
21.–24. 4. Pragomedica  
13. 5. Český den proti rakovině  
31. 5. Světový den bez tabáku  
15. 6. Děkovný koncert „Na dvě půlky“ v Betlémské kapli  
8. 9.–8. 10. Putovní výstava „Každý svého zdraví strůjcem“  
3. 10. Světový den stomiků  
5. 10.–11. 10. Týden proti rakovině  
13. 10. Sněm kolektivních členských organizací  
8. 12. Vánoční koncert v Karolinu s předáním Ceny za vědeckou práci as. MUDr. René Vobořilovi, Ph.D., Novinářské ceny společnosti BAUER MEDIA v. o. s. a Ceny pro nejuspěšnější klub při květinové sbírce během Českého dne proti rakovině klubu ŽAP Praha.

### **Výchovné programy k nekuřáctví**

„Já kouřit nebudu a vím proč“ – program pro mateřské školy – A. Palatinová  
„Normální je nekouřit“ – program pro základní školy – PhDr. Mgr. I. Žaloudíková, prof. MUDr. D. Hrubá, CSc., Brno

### **Program: Zlepšení kvality života nádorově nemocných**

Nádorová telefonní linka – denně v pracovní dny + záznamník pro noci a svátky  
Čtrnáctidenní rekondiční pobyty – 7× v roce – Nová Ves pod Pleší, Meziboří  
Nové tituly preventivních a poradenských publikací  
13. 10. Sněm kolektivních členských organizací  
Finanční podpora kolektivních členských organizací  
Finanční podpora hospiců

### **Program: Podpora onkologického výzkumu, výuky a přístrojového vybavení onkologických center**

**Všeobecná fakultní nemocnice Praha**  
– Diagnostická technika – planární scintilační kamera s příslušenstvím  
**RCD, spol. s r. o.** – Stanovení protinádorové účinnosti dvou genetik u lidských tumorů rostoucích na myších  
**Fakultní nemocnice v Motole** – Změny biologických vlastností neuroektodermálních nádorů indukovaných hypoxií  
**Česká lékařská společnost J. E. Purkyně**  
– 37. výroční kongres ERRS (Evropské radiační výzkumné společnosti)  
**Cena LPR za nejlepší vědeckou práci**  
– as. MUDr. René Vobořil, Ph.D.  
**FN Na Bulovce – Ústav radiační onkologie**  
– odborná literatura

# SUMMARY OF ACTIVITIES OF THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE IN 2009



## **Programme: Cancer prevention**

January, 19<sup>th</sup>–24<sup>th</sup> – European Cervical Cancer Prevention Week  
 February, 4<sup>th</sup> – World Cancer Day Symposium  
 Theme: Colorectal cancer screening, Cancer follow-up care, The importance of voluntary oncological organizations  
 April, 21<sup>st</sup>–24<sup>th</sup> – Pragomedica  
 May, 13<sup>th</sup> – Czech Day Against Cancer  
 May, 31<sup>st</sup> – World No Tobacco Day  
 June, 15<sup>th</sup> – Concert “Into Two Halves” in Bethlehem Chapel  
 September, 8<sup>th</sup>–October, 8<sup>th</sup> – Travelling Exhibition “Everybody Is a Maker of Its Own Health”  
 October, 3<sup>rd</sup> – World Ostomy Day  
 October, 5<sup>th</sup>–11<sup>th</sup> – Week Against Cancer  
 October, 13<sup>th</sup> – Congress of Collective Member Organisations  
 December, 8<sup>th</sup> – Christmas Concert in Carolinum + Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology, Journalist Prize and Prize for the Best Collective Member Organisation

## **Educational non-smoking programmes**

“I will not smoke and I know why”  
 – programme for kindergartens –  
 A. Palatinová  
 “Normal is not to smoke”  
 – programme for basic school children –  
 PhDr. Mgr. I. Žaloudíková,  
 prof. MUDr. D. Hrubá, CSc., Brno

## **Programme: Improvement of the quality of oncological patients life**

Cancer Help Line – on work days  
 + answering machine during weekend  
 Fortnightly convalescent stays – 7 times a year - Nová Ves pod Pleší, Meziboří  
 New titles and reprints of preventive and informative brochures  
 October, 13<sup>th</sup> – Congress of Collective Member Organisations  
 Collective Member Organisations financial support  
 Financial contributions to Hospices





### Zpravodaj

Vyšla čtyři plánovaná čísla

### Prezentace a aktivity Ligy

19. 1. Liga patronem happeningu v Praze v rámci Evropského týdne prevence rakoviny děložního čípku

17. 2. Výroční členská schůze  
Tiskové konference se uskutečnily 3 (27. ledna, 5. května, 8. září)

Výbor a konzultanti zasedali 10x 21.–24. 4. Pragomedica

31. 5. Světový den bez tabáku  
– účast při výstupu na Sněžku

15. 6. Děkovný koncert v Betlémské kapli  
8. 9.–8. 10. Putovní výstava o nádorové prevenci

13. 10. Podzimní sněm kolektivních členů Ligy v Praze

8. 12. Vánoční koncert v Karolinu

Členové výboru Ligy a konzultanti se účastnili mnoha regionálních akcí našich kolektivních sdružení, podíleli se na článcích v časopisech a vystoupeních v médiích, svou přítomností přispěli k úspěchu odborných i propagačních akcí v různých městech České republiky.

### Centrum preventivní a následné onkologické péče o.p.s.

Ordinace Centra preventivní a následné onkologické péče, jehož je Liga spoluzakladatelem, působila po celý rok v Nemocnici sv. Alžběty v Praze 2, Na Slupi 6. Pacienti byli přijímáni na základě telefonického objednání bez nutného doporučení ošetřujícího lékaře.



**Programme: Support of cancer research, education and medical equipment of oncological centres**

**The General Faculty Hospital in Prague**

– Diagnostic technology – Planar Scintillation Camera, including accessories

**RCD, Ltd.** – Determination of antitumour effectivity of two genetics in human tumours growing on mice

**Motol University Hospital** – Changes of biological features of neuro-ectoderm tumours induced by hypoxia

**The Czech Medical Association**

**of J. E. Purkyně** – 37<sup>th</sup> European Radiation Research Society Congress

**Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology**

– as. MUDr. René Vobořil, Ph.D.

**The Faculty Hospital Na Bulovce –**

**Radiation Oncology Institute** – special literature

**Zpravodaj (Bulletin)**

Four planned numbers were distributed

**League's presentation and activities**

January, 19<sup>th</sup> – Happening within the European Cervical Cancer Prevention Week

February, 17<sup>th</sup> – Annual Member Meeting

Three Press Conferences (January, May, September)

Ten Board Meetings were held  
April, 21<sup>st</sup>–24<sup>th</sup> – Pragomedica Exhibition  
May, 31<sup>st</sup> – World No Tobacco Day

– participation in Sněžka climb

June, 15<sup>th</sup> – Concert “Into Two Halves” in Bethlehem Chapel

September, 8<sup>th</sup>–October, 8<sup>th</sup> – Travelling Exhibition “Everybody Is a Maker of Its Own Health”

October, 13<sup>th</sup> – Collective Member Organisations Congress

December, 8<sup>th</sup> – Christmas Concert in Carolinum

Board members participated in many regional events organized by our collective member organisations in various parts of the Czech Republic, wrote journal articles and participated in TV and Radio performances.

**Centre of Preventive and Follow up Oncological Care**

The Centre Consulting-room was in the St. Elizabeth’s Hospital, Na Slupi 6, Prague 2. League is a co-founder of the Centre. Patients were received after telephone agreement.





## ORGANIZAČNÍ A PERSONÁLNÍ SCHÉMA

### **Výbor LPR Praha:**

Předseda:  
Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.  
Místopředsedkyně:  
MUDr. Vladimíra Stáhalová  
Členové:  
MUDr. Michaela Fridrichová – od 1. 6. 2009  
Alena Jelínková  
Mgr. Tereza Klečková  
MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.  
Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.  
Mgr. Zuzana Týmlová – do 31. 5. 2009  
MUDr. Lucie Veselá  
Karel Weinlich

### **Revizní komise:**

Předsedkyně:  
Ing. Jitka Voženílková  
Členové:  
MUDr. Lenka Hronovská  
Marie Mičochová

### **Ekonomka:**

Marta Veselá  
Margarita Pítrová – od 1. 12. 2009

### **Sekretariát:**

Ředitelka:  
Iva Kurcová, DiS.  
Členové:  
Ivana Birková  
Eva Krejčí

### **Lékaři na Nádorové telefonní lince:**

MUDr. Alexandra Aschermannová  
MUDr. Marika Bělešová, MBA  
MUDr. Taťána Černá  
Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.  
MUDr. Lenka Hronovská  
MUDr. Alena Poštová  
MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.  
Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.  
MUDr. Lucie Veselá

### **Lékaři v Centru preventivní a následné onkologické péče:**

MUDr. Marika Bělešová, MBA  
MUDr. Alena Poštová  
Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.  
MUDr. Zdeněk Vích, CSc.

# ORGANIZATIONAL AND PERSONAL SCHEME



## **Board of the League Against Cancer Prague:**

Chairman:

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

Vicechairman:

MUDr. Vladimíra Stáhalová

Members:

MUDr. Michaela Fridrichová – from June, 1<sup>st</sup>

Alena Jelínková

Mgr. Tereza Klečková

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.

Mgr. Zuzana Tymlová – till May, 31<sup>st</sup>

MUDr. Lucie Veselá

Karel Weinlich

## **Audit committee:**

Chairman:

Ing. Jitka Voženílková

Members:

MUDr. Lenka Hronovská

Marie Mlčochová

## **Economist:**

Marta Veselá

Margarita Pítrová – from December 1<sup>st</sup>

## **Secretariate:**

Director:

Iva Kurcová, DiS.

Members:

Ivana Birková

Eva Krejčí

## **Physicians on Cancer Help Line:**

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Marika Bělešová, MBA

MUDr. Taťána Černá

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Alena Poštová

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.

MUDr. Lucie Veselá

## **Physicians at the Centre of Preventive and Follow up Oncological Care**

MUDr. Marika Bělešová, MBA

MUDr. Alena Poštová

Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.

MUDr. Zdeněk Vích, CSc.





## SVĚTOVÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

Liga přijala výzvu Mezinárodní unie proti rakovině (UICC) vyhlásit **4. únor** jako **Světový den proti rakovině**. V tomto roce jsme jej připomněli uspořádáním lékařsko-laického symposia společně s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně, Českou onkologickou společností a Českou společností všeobecného lékařství JEP.

Na program symposia byla tři témata: Efektivnost screeningu kolorektálního karcinomu, kde hlavní referát zpracoval tým prof. MUDr. M. Zavorala z Ústřední vojenské

nemocnice v Praze. Druhé téma, Následná péče o nemocné po protinádorové léčbě, přednesla primárka Ústavu radiční onkologie v Praze MUDr. V. Stáhalová a doplnil je MUDr. B. Skála, který hovořil o roli praktického lékaře v dané oblasti. O významu neziskových dobrovolných onkologických organizací hovořil ve třetí části symposia prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

Zasedání, které bylo sledováno s velkým zájmem, se účastnili lékaři, novináři i zástupci našich kolektivních členů.

## ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ



Ve středu **13. května** jsme uspořádali 3. ročník Českého dne proti rakovině – ale jinak už **13. ročník celonárodní květinové sbírky**. Žluté kvítky měsíčku lékařského byly vůbec první dobrovolnou sbírkou v České republice a její výsledek nás každoročně přesvědčuje o tom, že lidé mají o tuto akci zájem a kytičku i s letáčkem o prevenci určitého onkologického onemocnění si rádi zakoupí. V tomto roce jsme se zaměřili na prevenci karcinomu tlustého střeva a konečníku.

V počtu výskytů tohoto druhu rakoviny naše země drží nezáviděníhodný primát. Tentokrát jsme oslovili nejen lidi na ulicích měst a venkova, ale i fotbalové kluby, dobrovolné hasiče po celé zemi, myslivce, a navíc byl v Praze na Václavském náměstí instalován žlutý stan, kde si lidé mohli nejen zakoupit kytičku, ale odnést si ligové brožury o prevenci a pohovořit s odbornými lékaři.

Stejně jako v minulých letech se na sbírce podíleli kolektivní členové Ligy, základní i střední školy, skauti, pionýři, Domy dětí a mládeže, členové Českého červeného kříže, členky Českého svazu žen a celá řada dalších firem, organizací i jednotlivců.

K prodeji bylo připraveno 750.000 žlutých kytiček s hnědou stužkou a stejný počet letáků o prevenci kolorektálního karcinomu. Prodávaly se ve všech krajích a okresech naší republiky a 9.532 prodejců je nabízelo v 551 městech a vesnicích.

Z výtěžku sbírky jsou dotovány programy Ligy, její veškeré tisky, které každý obdrží na požádání zdarma, částečně jsou hrazeny i rekondiční pobyty. Kolektivní členské organizace Ligy získaly 30 % z výtěžku jimi prodaných květin pro svoji činnost, dotováno bylo i Centrum preventivní a následné onkologické péče. Z této sbírky podporujeme také vybavení onkologických center a pamatujeme i na hospice.

Upřímně děkujeme všem za podporu naší akce, ať jde o drobné dárcce či velké dary. Pomáhají nám tak uskutečnit naše cíle, k nimž patří nejen snížení počtu onkologických onemocnění, ale i výchova společnosti ke zdravému životnímu stylu a prodlužování průměrného věku občanů.

# WORLD CANCER DAY

League accepted the UICC proclamation of the World Cancer Day (February 4<sup>th</sup>). Together with the Czech Medical Association of J. E. Purkyně, Czech Oncological Society and Czech Society of General Practice of the CMA J.E.P. we organised a Symposium for specialists and non-professionals.

There were three themes on the programme. The first one was colorectal cancer screening and its effectivity. The main presentation was prepared by prof. MUDr. M. Zavoral's team from Central Military Hospital. The second theme – Oncological Follow-up Care – was presented by MUDr. V. Stáhalová and MUDr. B. Skála who talked about the role of general practitioner.

The last one about the necessity of non-profit organisations was presented by prof. MUDr. Z. Dienstbier, DrSc.



The conference was accepted with a great interest by physicians, journalists and representatives of our collective member organisations.

## THE CZECH DAY AGAINST CANCER

The III. Czech Day Against Cancer took place on May, 13<sup>th</sup>. Actually it was the XIII. year of our traditional Flower Day. Yellow calendula flowers were the first voluntary collection in the Czech Republic. The results of the collection convince us every year that people are interested in cancer prevention. This year we focused on colorectal cancer prevention, because our country keep the unenvitable primacy in this kind of cancer. This time we addressed not only people in towns and villages, but also football clubs, voluntary firemen and huntsmen all over the country. We built a yellow tent in Wenceslas square in Prague, where people could not only buy the yellow flower, but also consult their problems with specialists or get informative brochures and materials.

League's collective member organisations, basic and secondary schools, Scouts, Pioneers, members of the Czech Red Cross and Czech Women's Federation and many other companies and individuals participated in the collection. More than 9,530 volunteers in 551 towns and villages in all regions of the Czech Republic distributed 750,000 calendula flowers and the same amount of informative leaflets.

Proceeds of the collection went to League's programmes, informative and preventive brochures which are distributed free of charge. We partly financed the convalescent



stays, the Centre of Preventive and Follow up Oncological Care, hospices, oncological research and equipment of some oncological centres. League's collective member organisations receive every year 30% of their earned income during the flower collection.

We appreciate the interest and support of the general public and we are grateful for all small as well as big contributors. They help us to realize our aims – reduction of cancer mortality and education of the general public to healthy life style.





## TÝDEN PROTI RAKOVINĚ

Druhý říjnový týden je u nás už tradičně věnován prevenci rakoviny. V roce 2008 se Liga v tomto týdnu poprvé představila novou formou šíření informací o nádorové prevenci. Putovní výstava „Každý svého zdraví strůjcem“ je poutavou a přesvědčivou dokumentací o smyslu primární a sekundární prevence. Nahrazuje naše původní akce v rámci Týdne proti rakovině. V roce 2009 výstava postupně navštívila devět měst: Prahu, České Budějovice, Jihlavu, Olomouc, Trinec, Plzeň, Cheb, Liberec a Českou Lípu. Abychom absolvovali všechna místa, byla akce zahájena už 8. září a trvala až do 8. října.

Daří se netradiční formou informovat veřejnost o široké problematice onkologických onemocnění, upozorňovat na význam prevence, na rizika onemocnění i přinášet doporučení, jak se vyvarovat rakoviny uplatněním zdravého životního stylu. Část expozice je věnována dětem, dospělí měli vedle testu možnost využít

zdarma vyšetření některých zdravotních ukazatelů – krevního tlaku, hladiny cholesterolu, BMI a procenta tuku v těle. Díky České akademii dermatovenerologie byli na všech místech přítomni odborníci, kteří zdarma posuzovali mateřská znaménka a jiné novotvary na kůži v rámci boje proti jednomu z nejzávažnějších onemocnění kůže – melanomu.

Zájem veřejnosti byl opravdový. Možnosti vyšetření využilo 2.462 návštěvníků, vyšetření kůže se podrobilo 1.899 osob. Navíc naše sdružení, naši kolektivní členové, měli možnost se během výstavy v jejich městě prezentovat, přinést svědectví o své činnosti a pozvat také další občany do svého středu, aby se svým onemocněním nezůstávali sami.

Během výstavy bylo zájemcům rozdáno více než 23.500 ks edukačních a informativních brožur a materiálů.



Ve dnech 21.–24. dubna byl na pražském Výstavišti v Holešovicích uspořádán 31. ročník mezinárodního veletrhu Pragomedica a sou-

## PRAGOMEDICA

časně s ním i 13. ročník Non Handicapu – veletrhu zdravotně postižených osob. Každoročně mají návštěvníci možnost sledovat přehlídku nových moderních zdravotnických přístrojů, zařízení s novou technologií a postupy a současně se seznámit také s činností a programy organizací zdravotně postižených občanů.

Liga měla na veletrhu svůj tradiční stánek, kde byly k dispozici veškeré tištěné materiály, o něž byl mezi návštěvníky skutečně neobvyklý zájem. Stánek navštívili lékaři, sestry, ale i studenti zdravotnických škol a občané. Ti měli také možnost komunikovat s lékaři, kteří po dobu veletrhu byli ve stánku přítomni, seznámit se s činností Ligy a třeba navázat vzájemné kontakty s našimi kolektivními členy v různých městech republiky.

Během veletrhu bylo rozdáno na deset tisíc publikací, týkajících se jak onkologických diagnóz, tak i prevence, výživy či rizika kouření.

# WEEK AGAINST CANCER



The second week in October is traditionally the Week Against Cancer. In 2008 League presented for the first time a new form of cancer prevention propagation – The Travelling Exhibition “Everybody is a Maker of Its Own Health“, which is attractive and convincing documentation of the sense of primary and secondary prevention. The exhibition replaced our former activities during the Week Against Cancer.

The Travelling Exhibition visited nine towns in the year 2009 – Prague, České Budějovice, Jihlava, Olomouc, Třinec, Plzeň, Cheb, Liberec and Česká Lípa and lasted one month, from September 8<sup>th</sup> to October 8<sup>th</sup>.

By unconventional form we try to inform of cancer prevention and cancer risks, we try to bring recommendations concerning healthy life style. A part of the exposition is focused on children. The adults could use various medical health check-ups like blood pressure measuring, cholesterol, BMI, body fat test. Thanks to the Czech Academy of Dermatovenerology



people could get their birthmarks and freckles check-up, within the melanoma prevention.

There was a great interest of the public. 2,462 visitors used the medical health check-ups and 1,899 persons dermatology check-up. Our collective member organisations could present their activities during the exhibition in their town and invite others into their team.

## PRAGOMEDICA

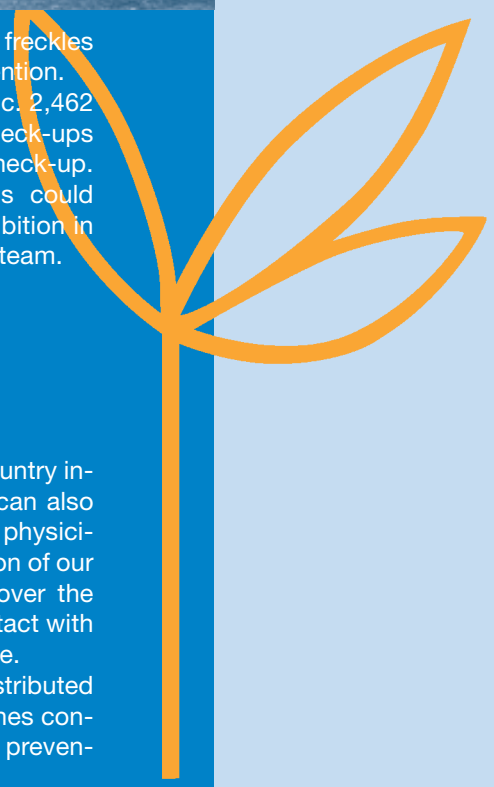
The 31<sup>st</sup> Pragomedica Exhibition and the 13<sup>th</sup> Non-Handicap Trade Fair took place in Prague from April 21<sup>st</sup> to 24<sup>th</sup>.

Every year visitors can see various new modern medical equipments and technologies. Activities of disabled people's organisations are presented there as well.

Thanks to Incheba Company which rent us the stand free of charge, every year we can present our activities, brochures and materials to the visitors. Medical School students, phys-

icians, medical workers all over the country interested in our publications. Visitors can also consult their health problems with our physicians at the stand. People got information of our collective member organisations all over the republic and they could establish contact with organisation in their place of residence.

More than 10,000 brochures were distributed during the exhibition, especially the ones concerning oncological diagnosis, cancer prevention, nutrition and tobacco risks.





## VÝCHOVA K NEKUŘÁCTVÍ



Program „**Já kouřit nebudu a vím proč**“, který byl zahájen v roce 1998, potvrzuje myšlenku, že je správné začínat s preventivním programem už v mateřských školách.

Dětem, které jsou schopny vnímat obsah slov, často k narozeninám přejeme „hodně zdraví“. Ovšem je nutno zdůraznit, že „hodně zdraví“ neznamená jen „ať nejsi nemocný“, ale že je třeba rozebírat pojmy o zdraví a přibližovat je dětskému chápání. Cílem projektu je především preventivní nekuřácká výchova. Jde o to působit na děti tak, aby od nejútlejšího věku věděly, co je dobré a správné a proč by s kouřením neměly vůbec začínat.

V tomto roce přibýlo dalších 26 mateřských škol, které projevíly zájem o náš protikuřácký program. Od roku 1999 se podařilo navázat spolupráci s 986 mateřskými školami v celé České republice, včetně dětských domovů a speciálních mateřských škol. Do projektu se zapojilo cca 43 tisíc předškolních dětí.

Podaří-li se vytvořit zdravé životní návyky v dětství, je pravděpodobné, že je budou provázet i v dospívání a v dospělém věku.

Program „**Normální je nekouřit**“ je edukační primárně preventivní program podpory zdraví a výchovy k nekouření pro děti mladšího školního věku (7–11 let).

Smyslem a cílem projektu je přispět k utváření hodnot, postojů a chování preferujících zdravý

životní styl. Podaří-li se jej zafixovat v dětském věku, bude větší pravděpodobnost, že dítě bude v dospělosti automaticky tento styl dodržovat. Důležité je, aby výchova k nekuřáctví byla vedena systematicky od mateřských škol přes školy základní až po školy střední a vysoké. Tento program je zaměřen na ovlivňování postojů, chování i znalostí dětí o zdravém způsobu života.

V roce 2009 se podařilo program rozšířit do dalších škol. Uskutečnily se semináře a setkání s výchovnými poradci, pedagogy, vychovateli a dalšími zástupci zainteresovanými na programu, byli proškoleni i učitelé.

V tomto roce byl uzavřen pětiletý projekt vytvořením a realizací lekcí pro děti 5. ročníků, který byl ověřen v pilotní studii na deseti brněnských školách.

Současně v tomto roce probíhala také širší ověřovací studie pro 4. ročník základních škol ve 40 školách po celé republice. Širší ověřovací studie bude ukončena v roce 2010 a tím bude ukončena i II. etapa a komplexní hodnocení efektu celého pětiletého programu.

Program je prezentován na [www.ped.muni.cz/normalnijenekouřit](http://www.ped.muni.cz/normalnijenekouřit), kde je možné podrobně se seznámit s obsahem programu, stránkami pro učitele, děti i rodiče i s odkazy na zkušenosti z praxe.



# EDUCATION TO NON-SMOKING



“I will not smoke and I know why“ project started in 1998. It confirms the idea of starting with prevention programmes in kindergartens. We often wish our children “good health to your birthday“ and it means not only not to be ill. It is necessary to explain children in a suitable way principles of healthy life style and non-smoking. Children should be educated and guided since tender age. They should know that it is better not to start smoking at all.

There were 26 new kindergartens interested in our non-smoking project this year. The co-operation with 986 kindergartens all over the Czech Republic, Children’s Homes, pedagogical centres and consulting rooms has continued since 1999. More than 43,000 pre-school children have participated in the project.

Having healthy life style principles in childhood, they supposedly will continue also in the adulthood.

Project “Normal is not to smoke“ is an educational and preventive programme of health support and smoking prevention for minor school age 7–11 years.

The aim of the project is to help with forming the attitudes and behaviour preferring the healthy life style. Having healthy life style principles in childhood, there is a big probability of keeping these principles in the adulthood as well.

Non-smoking education should be systematically done from kindergartens, basic and secondary schools up to universities.

There were several new schools involved in the project this year. Conferences and meetings with pedagogues and schoolmasters took place during the year.

The five years project was finished this year by creating and realization of educational lectures for children of the 5<sup>th</sup> school classes. This project was checked in an advanced study at ten schools in Brno.

In the same time another study proceeded – for the 4<sup>th</sup> classes of basic school in 40 schools all over the republic. The wider study will be finished in 2010 as well as the II. stage and the whole project effect will be evaluated.

The programme is available on [www.ped.muni.cz/normalnijenekourit](http://www.ped.muni.cz/normalnijenekourit) where is possible to find details, teacher's, parent's and children's pages and also experience from practice.



## NÁDOROVÁ TELEFONNÍ LINKA



Ve srovnání s rokem 2008 došlo k mírnému poklesu počtu volajících, neboť lidé zřejmě daleko častěji využívají internet a zprávy ve sdělovacích prostředcích.

Prodloužily se však doby jednotlivých hovorů, neboť volající žádají odpovědi na více problémů, takže je i těžké hodnotit dotazy vzhledem k jednotlivým diagnózám.

Informace jsou věnovány vedle onkologických nádorů rovněž otázkám výživy, životosprávy, léčebných možností, prevence, ale i otázkám rekondičních a lázeňských pobytů, spojení na onkologická sdružení a kluby, na sociální péči a hospicové služby a možnosti.

Psychická podpora se stala nedílnou součástí téměř každého hovoru, časté byly i odkazy na pracoviště psychosociální pomoci. Zodpověděli jsme i mnoho dotazů z neonkologických oblastí.

Tradičně největší počet telefonátů se týkal rakoviny zažívacího ústrojí, kolorektálního karcinomu, slinivky, prsu žen a nádorových urologických onemocnění.

Celkový počet dotazů během roku	1.601
muži	600
ženy	888
institute	113

dotazy z Prahy	516
z ostatních krajů republiky	720
z ciziny	5 (Slovensko 4, Itálie 1)
neuveдено	360

volali nemocní	738
rodinní příslušníci	180
ostatní	683

osobní návštěvy na telefonní lince	72
záznamník	45
e-mail	32

Písemné materiály byly zaslány 76 žadatelům. Žádosti o zaslání většího počtu tiskovin Ligy expedoval sekretariát přímo ze skladu. Během roku 2009 bylo zájemcům rozesláno více než 36.500 edukačních a informativních publikací a materiálů.

# CANCER HELP LINE



As compared with the year 2008 it came to a small decrease of calling persons. People probably use more the internet, now.

On the other hand, the time of telephone calls is longer, because people are interested in more problems, they want to know more details. That is why is very difficult to divide calls according to diagnosis, because people usually ask for more than one topic.

Beside the oncological problems clients wanted to have information of nutrition, regime, prevention, treatment possibilities, convalescent and spa stays, patient's organisations, social and hospices care. Also psychological help is an integral part of Cancer Help Line.

The majority of queries referred to digestive tract, colorectal, breast, pancreas and urologic carcinoma

Total calls	1,601
Men	600
Women	888
Institutions	113

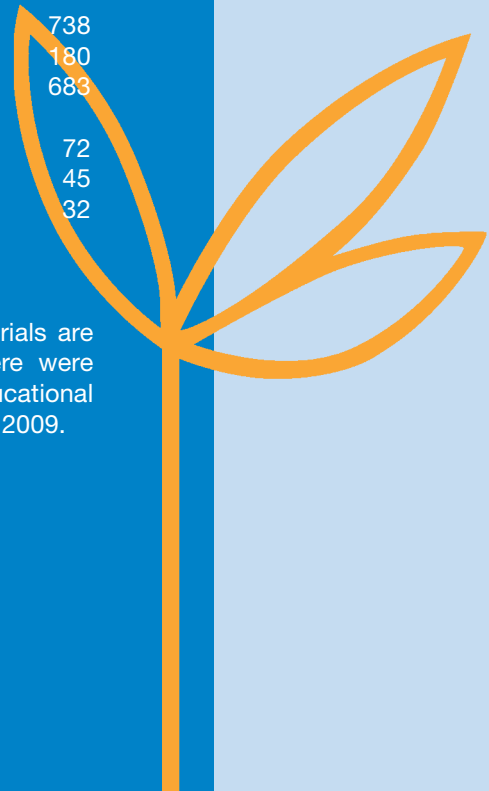
Calling persons from Prague	516
From other parts of the republic	720
Abroad	5 (Slovakia 4, Italy 1)
Doesn't mentioned	360

Patients	738
Relatives	180
Others	683

Personal consultations	72
Answering machine	45
E-mail	32

Materials and brochures were sent to 76 people.

Requests for bigger amount of materials are done by League's secretariate. There were more than 36,500 informative and educational brochures distributed during the year 2009.





## CENA ZA VÝZNAMNOU PRÁCI V OBORU ONKOLOGIE

Už po desáté byla v tomto roce udělena Cena za vědeckou práci publikovanou ve významném zahraničním odborném časopise v předšlém roce.

Na návrh výboru Ligy byla oceněna práce as. MUDr. René Vobořila, Ph.D., z Chirurgické

kliniky 3. lékařské fakulty Univerzity Karlovy v Praze a Fakultní nemocnice Královské Vinohrady. Cena byla udělena za soubor publikací věnovaných nukleárnímu faktoru kappa B a jeho vztahu ke kolorektálnímu karcinomu.

## NOVINÁŘSKÁ CENA LIGY

Laureátem této ceny se v roce 2009 stala společnost BAUER MEDIA v.o.s. za intenzivní propagaci činnosti Ligy proti rakovině Praha a za soustavnou publicitu materiálů usilujících

o nádorovou prevenci. Deníky a časopisy Bauer Media pokrývají prakticky celé území České republiky.

## CENA PRO NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ KLUB



V tomto roce výbor rozhodl pravidelně odměňovat nejúspěšnějšího kolektivního člena Ligy v počtu prodaných kytiček a výdělku při Českém dnu proti rakovině.

Prvním klubem, jemuž byla předána tato cena, byl klub ŽAP Praha – Klub Žen po Ablaci Prsu. Členkám se podařilo prodat občanům 19.042 kytiček a získat 458.217 Kč.

Klub ŽAP patří k nejstarším kolektivním členům Ligy. Byl založen v roce 1991 a dnes má kolem 200 členek. Patří ke klubům s rozsáhlou činností pro zlepšení kvality života a posílení zdraví svých členek.

# AWARD FOR SIGNIFICANT SCIENTIFIC WORK IN THE FIELD OF ONCOLOGY



The Prize for significant scientific work published in foreign periodical during preceeding year was awarded for the tenth time. According to the League's Board proposal the prize was awarded to as. MUDr. René

Vobořil, Ph.D. from Department of General Surgery, the Third Faculty of Medicine, Charles University in Prague – set of publications of nuclear factor kappa B and its relation to colorectal carcinoma.

## LEAGUE'S JOURNALIST PRIZE

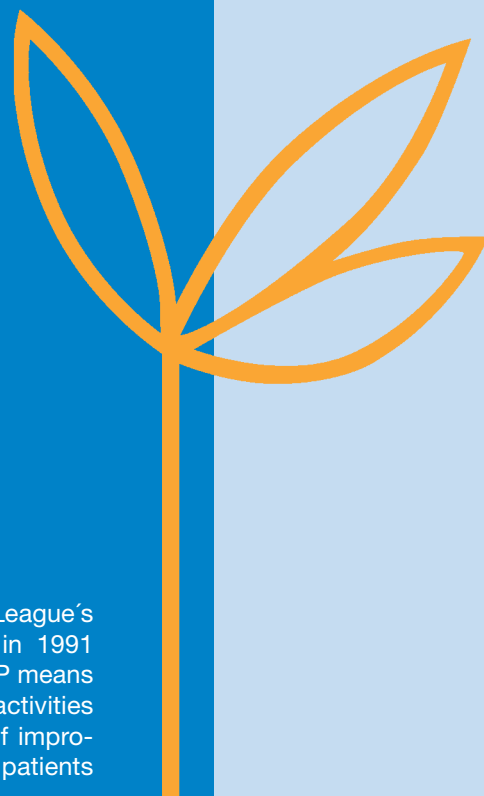
The Journalist Prize was awarded to BAUER MEDIA for intensive propagation of the League's activities and systematic publicity of cancer prevention articles. BAUER MEDIA

journals and periodicals cover almost all the regions of the republic.

## PRIZE FOR THE BEST COLLECTIVE MEMBER ORGANISATION

The League's Board decided to award the most successful collective member organisation during the Czech Day Against Cancer. The prizewinner in 2009 was the ŽAP Club Prague. Members of this club sold 19,042 yellow flowers and earned 458,217 CZK.

The ŽAP Club is one of the oldest League's collective member. It was founded in 1991 and had more than 200 members. ŽAP means – Women After Breast Ablation. Its activities are extensive especially in the field of improvement of the quality of oncological patients life.





## KONCERTY

Ligové koncerty se už staly tradicí, při nich vždy chceme poděkovat za pomoc a spolupráci při našich jednotlivých akcích.

**Děkovný koncert** pro všechny, kteří se zasloužili o úspěch Českého dne proti rakovině, se konal v pondělí 15. června v Betlémské kapli v Praze. Na „Koncertu na dvě půlky“, nad nímž převzal záštitu rektor ČVUT prof. Ing. Václav Havlíček, CSc., vystoupila známá moravská cimbálová kapela Hradištan, jejímž uměleckým vedoucím je Jiří Pavlica. O průvodní slovo a občasná zamyšlení se postaral p. Petr Prokop Siostrzonek, převor benediktinského kláštera v Praze-Břevnově.

Betlémskou kapli rozezvučela nádherná hudba, inspirovaná nejen lidovými tradicemi, ale i vřelou láskou k umění. Zaplněné auditorium historické kaple ocenilo profesionalitu, ale i úžasné nadšení celého souboru a mimořádný slovní doprovod.

Ve druhé části koncertu byla hostem kapely Aneta Langerová, vítězka první české soutěže SuperStar.

**Vánoční koncert**, který už tradičně pořádáme ve spolupráci se Spolkem absolventů a přátel Univerzity Karlovy Carolinum, se uskutečnil 8. prosince ve Velké aule staroslavného Karolina.



Koncertu předcházelo předání tradičních cen pro vědce, novináře a nejuspěšnější klub při prodeji kytiček měsíčku lékařského během Českého dne proti rakovině.

Z výtěžku květinové sbírky byl také předán šek na 2 miliony korun Všeobecné fakultní nemocnici v Praze na zakoupení scintilační kamery pro onkologickou diagnostiku hlavně kostního postižení. Šek převzal ředitel VFN MUDr. Jan Bříza, CSc., MBA.

Ceny po úvodním přehledu o činnosti Ligy předal její předseda prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

Pak už Karolinum patřilo Zemlinského kvartetu, které ve „Vánočním koncertu na dvě půlky“ předvedlo Smyčcový kvartet C dur, zvaný Císařský, Josepha Haydna a čtyři věty ze Smyčcového kvarteta op. 81 Felixe Mendelssohna-Bartholdyho.

Druhá část koncertu patřila výboru z díla „L. A. Buše“.

Koncert opět doprovodil verši českých básníků Otakar Brousek, emeritní člen Vinohradského divadla v Praze.

Večer, který svou atmosférou zapadl do adventního času, odměnila zaplněná aula vřelým potleskem a společným zazpíváním vánoční koledy.

## REKONDIČNÍ POBYTY

I v tomto roce jsme uspořádali ozdravné rekondiční pobyty pro onkologické klienty. Tři čtrnáctidenní pobyty se uskutečnily v areálu Institutu onkologie a rehabilitace v Nové Vsi pod Pleší, kde účastníci měli možnost využít rehabilitační zařízení včetně bazénu. Při každém dvoutýdenním pobytu byla přítomna zdravotní sestra a proběhly semináře s lékaři, přizpůsoben byl i vhodný jídelníček.

Další čtyři pobyty se konaly v sanatoriu Paracelsus v Meziboří v Krušných horách.

Organizace rekondičních pobytů se tentokrát ujalo vedení sanatoria a jednotlivé cykly byly zkráceny na 12 dní. Účastníci využili nejen zařízení sanatoria, ale i možnosti výletů do krásného okolí v Krušných horách.

Všechny rekondiční pobyty proběhly úspěšně a zúčastnilo se jich 96 klientů s různými onkologickými diagnózami a z různých končin celé republiky, kteří měli ukončenu základní onkologickou léčbu.

## CONCERTS

Our traditional concerts are always connected with thanks for help to all who support League's activities.

The concert to all who helped during the Czech Day Against Cancer took place on June 15<sup>th</sup> in the Bethlehem Chapel under the name of "Into Two Halves". The concert was held under the auspices of prof.

ing. Václav Havlíček, CSc., rector of the Czech Technical University in Prague. Hradišťan Cimbalom Band performed there under the direction of Jiří Pavlica. Introductory word was delivered by Petr Prokop Siostrzonek, prior of Benedictine Břevnov Monastery.

A wonderful music inspired by folk traditions sounded in the Bethlehem Chapel. The full auditorium appreciated an excellent performance and enthusiasm of the band as well as the accompanying words.

Aneta Langerová, the first Czech SuperStar Competition winner, performed as a special guest.

Traditional Christmas concert arranged every year in co-operation with the Association of Graduates and Friends of Charles University took place on December 8<sup>th</sup> at Carolinum Hall in Prague.



Prize for the significant scientific work, Journalist Prize and Prize for the best club was awarded before the concert. Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc. gave a cheque of CZK 2,000,000 to the director of The General Faculty Hospital in Prague MUDr. Jan Bříza, CSc., MBA for buying a diagnostic technology – Planar Scintillation Camera.

Zemlinsky Quartet performed at the concert the string quartet C dur named Imperial by Joseph Haydn and the string quartet op.81 by Felix Mendelssohn-Bartholdy. A part of the L. A. Buš production was performed during the second part of the concert.

Mr. Otakar Brousek, emeritus member of the Vinohrady Theatre in Prague, declaimed poems by Czech poets.

All the performers were keenly applauded and the Christmas concert was finished by carol singing.

## CONVALESCENT STAYS

We organised convalescent stays for oncological patients also this year. The fortnightly stays were at the Institute of Oncology and Physiotherapy at Pleš where clients could use also the swimming pool. A nurse participated in each stay and several medical seminars



were held. The menu was made according to client's needs.

Four convalescent stays were organised in Paracelsus Sanatorium in Meziboří and they were shorten to twelve days. Clients could use not only the sanatorium equipment but also the possibilities of various trips around the sanatorium surroundings.

Seven convalescent stays were attended by 96 clients with various oncological diagnoses and from several parts of the republic.





## MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

K tradičním akcím patří každoroční setkání pracovníků české a slovenské Ligy proti rakovině při různých odborných akcích v Praze i v Bratislavě.

V srpnu (26.–28. 8.) bylo v Praze uspořádáno zasedání Evropské společnosti pro výzkum záření. Čestným předsedou tohoto jednání byl prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

Ve dnech 15.–18. září se konala v Amsterdamu Konference a Valné shromáždění ECL. Ligu zastupovala ředitelka LPR Praha paní Iva Kurcová.

V Berlíně se ve dnech 20.–24. září uskutečnilo významné setkání onkologů Evropy, USA a dalších zemí celého světa. Bylo to už 15. setkání ECCO (European Cancer Organization), tentokrát poprvé společně s 34. kongresem ESMO (European Society for Medical Oncology). Jednání, zaměřeného především na světový výzkum, se účastnila místopředsdkyně Ligy MUDr. Vladimíra Stáhalová.

## TISKOVÉ KONFERENCE



Během roku došlo ke třem setkáním s novináři, vždy před naší velkou důležitou akcí. Poprvé jsme novináře pozvali 27. ledna před Světovým dnem proti rakovině a námi organizovaným symposiem.

Hlavním tématem nejen pro symposium, ale i pro celý rok byla prevence a screening rakoviny tlustého střeva a konečníku a péče o nemocné po ukončení nádorové léčby.

★

Druhá tisková konference byla věnována naší největší akci, Českému dni proti rakovině. 5. května se novináři dozvěděli o všech ino-

vacích, spojených tentokrát s tímto dnem. Informace byly velmi podrobné, neboť jsme si vědomi, že úspěch sbírky velmi závisí i na dobré spolupráci se sdělovacími prostředky. Zaměřili jsme se především na muže, na fotbalové fanoušky, hasičské dobrovolné sbory a myslivce. Zvýšil se počet dobrovolných prodejců, ale i míst, kde bylo možné si koupit kytičky a získat informační leták.

★

Třetí tisková konference proběhla 8. září ve žlutém stanu v Praze na Václavském náměstí v den zahájení putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“. Po velmi dobrém přijetí výstavy v roce 2008 v osmi městech republiky se pro rok 2009 přihlásilo 9 měst v Čechách, na Moravě i ve Slezsku, a tak podrobné informace a data konání v jednotlivých městech byly pro novináře velmi důležité, neboť o jejím konání informovali v tisku, ale i v rozhlasových relacích, a zaznamenávali krátkými šoty její průběh.

Novináři dále obdrželi pozvání na podzimní setkání našich kolektivních členů a návštěvu Vánočního koncertu, který uzavírá naši každoroční činnost.

# INTERNATIONAL CO-OPERATION

Traditionally people from Czech and Slovak League Against Cancer meet every year in Prague or in Bratislava. The 37<sup>th</sup> European Radiation Research Society Congress took place in Prague on August 26<sup>th</sup>–28<sup>th</sup> under the auspices of prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

The ECL Conference and General Assembly took place in Amsterdam on October. League was represented by Mrs. Iva Kurcová, director.

An important oncological meeting took part in Berlin on September. Cancerologists from the USA, Europe and other parts of the world participated in there. It was the 15<sup>th</sup> ECCO meeting together with the 34<sup>th</sup> ESMO congress. MUDr. Vladimíra Stáhalová took part at the conference.

# PRESS CONFERENCES



We met journalists three times this year. The first meeting was before the World Cancer Day and before our Symposium on colorectal cancer prevention and screening and oncological follow-up care.

\*

The second press conference was organised before the Czech Day Against Cancer, our biggest preventive event. The journalists were informed of news concerning this day. We know that the success of the collection also depends on the co-operation with media, so we always give journalists detailed information. This year we focused on men, we addressed football fans, voluntary firemen and huntsmen. The number of volunteers distributed the yellow flower increased as well as the places where people could buy the flower and obtain the informative leaflet.

\*

The third press conference took place on September in a big yellow tent on the Wenceslas square in Prague. It was the opening of the Travelling Exhibition “Everybody Is a Maker of Its Own Health“. After a great success of the exhibition 2008 we decided to visit 9 towns this year. There were towns in Bohemia, Moravia and Silesia. We gave journalists detailed information and materials so they could inform not only national but also local media. Journalist were also invited to our autumn collective member organisations conference on October and to our Christmas concert on December.





## CENTRUM PREVENTIVNÍ A NÁSLEDNÉ ONKOLOGICKÉ PÉČE o.p.s.

Toto centrum sídlilo v Nemocnici sv. Alžběty v Praze 2, Na Slupi 6. Během roku je navštívilo 887 občanů (297 mužů a 590 žen). Činnost tohoto zařízení byla založena na vzájemné komunikaci lékaře s pacientem. Každý měl nárok na hodinu vzájemné konzultace.

Část této návštěvy hradil pacient, část byla hrazena z výtěžku Českého dne proti rakovině. Vzhledem k vysokým finančním nákladům na činnost Centra rozhodla koncem roku správní rada o jeho útlumu a buď inovaci v jiné formě, nebo zrušení.

## SPOLUPRÁCE S ODBORNÝMI SPOLEČNOSTMI

V roce 2009 pokračovala naše spolupráce s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně, s Českou onkologickou společností i s Českou společností všeobecného lékařství JEP. Došlo k ní i při realizaci symposia ke Světovému dni proti rakovině a nově byla navázána spolupráce s Českou akademií dermatovenerologie, která zajistila dermatology do všech

devíti měst, kudy prošla naše putovní výstava „Každý svého zdraví strůjcem“. Lidé, kteří navštívili žlutý stan výstavy, měli všude možnost nechat si odborně vyšetřit pihy a mateřská znaménka.

## INTERNET

Na internetových stránkách Ligy proti rakovině Praha [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz) najdete aktuální informace o naší činnosti: složení výboru Ligy, adresný seznam kolektivních členů, hlavní akce na celý rok, hospodářské výsledky, rozdělení finančních prostředků z Českého dne proti rakovině atd.

Na dalších stránkách najdete obsah jednotlivých čísel Zpravodaje, výroční zprávy i přehled všech publikací, které Liga vydala a které je možné si zdarma vyžádat. Najdete tam i střednědobý program činnosti, data plánovaných akcí i další zajímavosti ze života naší organizace.

# CENTRE OF PREVENTIVE AND FOLLOW UP ONCOLOGICAL CARE

This Centre was at the St. Elisabeth's Hospital, Na Slupi 6, Prague 2. During this year it was visited by 887 clients, (297 men and 590 women).

The sence of this centre was based on the communication between the doctor and patient. Each patient had a right to one hour conversation. Part of this time was paid by the clients and the rest was paid by the Czech Day Against Cancer earnings. Because of the high costs the Executive Council decided to finish the functioning of the Centre.



## CO-OPERATION WITH SPECIALISED ASSOCIATIONS

Our co-operation with the Czech Medical Association J.E.P., Czech Oncological Society and Society of General Practise of the CMA J.E.P. continued in 2009. We organised together the World Cancer Day Symposium on colorectal cancer prevention and screening.

We started to co-operate with the Czech Academy of Dermatovenerology, thanks to which we had dermatologists during the Travelling Exhibition at each town. Within the melanoma prevention people could get their birthmarks and freckles check-up.

## INTERNET



Detailed information of the League's activities are available on [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz): members of the Board, list of collective member organisations, League's main events and activities, economics, financial balance, division of money from the Czech Day Against Cancer. You can find there also each number of Bulletin, Annual Reports, list of brochures as well as the dates of on-coming events, short and medium-term plan of activities and other interesting things from League's life.



## KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ

Od roku 1990 vznikala v České republice četná občanská sdružení a obecně prospěšné společnosti na pomoc onkologickým pacientům. Většina z nich vznikala spontánně z vnitřní potřeby iniciativních jednotlivců.

Trvalo několik let, než se tyto organizace stabilizovaly a našly vhodný způsob koexistence. Ve 42 městech Čech, Moravy a Slezska máme nyní 57 sdružení, která se přihlásila za kolektivní členy Ligy. V Praze a Brně je organizací vždy několik, stejně tak jako v některých větších městech. Počet členů v jednotlivých sdruženích je různý, od desítek až po více než 200. Všechna sdružení mají právní subjektivitu, vytvářejí si své vlastní programy – odborné přednášky, cvičení, plavání, vycházky, společné víkendy, arteterapii, společné návštěvy kulturních akcí i pořádání vlastních rekondičních pobytů. Mnohá sdružení také pravidelně navštěvují střední školy a učí mladé

dívky soustavné prevenci a samovyšetřování prsů. Většina organizací se aktivně účastnila Českého dne proti rakovině 2009 a z výtědku, který získaly při prodeji kytiček, obdržely 30 % pro vlastní činnost.

Zástupci všech kolektivních členů se jednou v roce setkávají na podzimním sněmu, který je nejen hodnocením uplynulého roku a jeho velkých akcí, ale současně dochází ke vzájemné informovanosti o činnosti klubů a sdružení a stanovuje se odborné zaměření pro následující rok. Každý rok je vždy věnován určité onkologické problematice, a tak mají kluby čas na přípravu, přednášky, ale i komunikaci s odborníky ve svém regionu, aby Český den a tradiční žluté kytičky našly své adresáty mezi občany.

Kompletní seznam všech kolektivních členů, adres i spojení na jejich představitele najdete na internetové stránce [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz).



Během roku vyšla čtyři čísla ligového Zpravodaje, který členové a novináři dostávají zdarma.

Zpravodaj přináší informace o událostech pořádaných Ligou i dalšími organizacemi majícími

## ZPRAVODAJ

vztah k prevenci onkologických onemocnění. Čtenáři najdou v každém čísle také odborné články, zaměřené na onkologickou prevenci, ale i materiály o nových metodách léčby, léků či diagnostických postupů. Nechybí problematika zdravého životního stylu – ať už jde o správnou výživu, pohyb, ale i upozornění na nezdravé návyky, jako je kouření nebo obezita.

Každé číslo přináší také informace o činnosti našich kolektivních členů, jejich akcích, na něž jsou zvány i další kluby. Přináší i zkušenosti a zážitky pacientů, snaží se o vzájemné dorozumění mezi jednotlivými organizacemi, kolektivními členy Ligy, upozorňuje i na akce pořádané dalšími neziskovými organizacemi. Čtvrtletníky vycházejí v nákladu cca 2.500 výtisků a jsou rozesílány poštou všem členům. Text jednotlivých čísel je rovněž uveden na internetových stránkách Ligy [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz).

# COLLECTIVE MEMBERS



Many patient's associations and societies have been founded in the Czech Republic since 1990. It took some time that these associations stabilized and found the right way of coexistence.

There are 57 associations in 42 towns all over the Czech Republic, now, which entered the League as a collective member. There are several organisations in Prague, Brno and other bigger towns. Number of members of each association is various – from several tens to more than two hundreds. All collective member organisations have their legal identity and they make their own programmes and activities – lectures, exercising, swimming, trips, week-ends, art therapy, cultural events visits and their own convalescent stays. Many of them organise educational lectures at schools where they learn young girls cancer prevention and breast self-examination.

The majority of the associations actively participates in the Czech Day Against Cancer and they always receive 30 % of their own earning.



Associations's representatives participate every year at the autumn conference which is organised by League. Member organisations received materials and also information of the League's activities during the conference. They can compare their knowledge and experiences with one another. Member organisations are also informed of the next year Czech Day Against Cancer theme, so they have time to prepare for example lectures in their region or other activities concerning the collection. The complete list of collective member organisations is available on the League's web sites [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz)

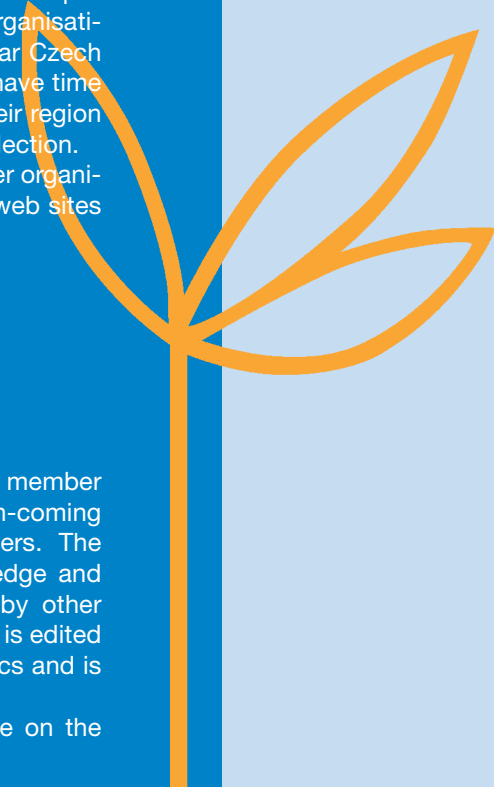
## ZPRAVODAJ (BULLETIN)

All the League's members and journalists received free of charge four numbers of the Bulletin this year.

The Bulletin brings information of the League's activities as well as of the activities organised by our collective members. Readers can find various medical articles usually with the cancer prevention theme, new treatment, medicines or diagnostic procedures. There are also topics of the healthy life style, right nutrition, tobacco risks and obesity in the Bulletin.

Each number brings news from our member organisations, their activities and on-coming events with invitations for the others. The Bulletin also brings patient's knowledge and experiences and events organised by other non-profit organisations. The Bulletin is edited quarterly in the amount of c. 2,500 pcs and is distributed free of charge.

The text of each Bulletin is available on the League's web sites [www.lpr.cz](http://www.lpr.cz)





# FINANČNÍ ZPRÁVA /// FINANCIAL REPORT

Výkaz zisku a ztráty  
podle Přílohy č. 2  
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

k 31.12.2009  
( v haléřích )

Název a sídlo účetní jednotky

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému finančnímu  
orgánu

IČO
00571555

Liga proti rakovině Praha  
Na truhlářce 100/60  
Praha 8  
180 81

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
<b>A.</b>	<b>Náklady</b>	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	172 463,70		172 463,70
II.	Služby celkem	3	11 326 294,13	77 228,30	11 403 522,43
III.	Osobní náklady celkem	4	1 825 525,00		1 825 525,00
IV.	Daně a poplatky celkem	5			
V.	Ostatní náklady celkem	6	114 186,61		114 186,61
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7	55 098,00		55 098,00
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8	5 296 743,88		5 296 743,88
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	18 790 311,32	77 228,30	18 867 539,62
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12			
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15	16 814 833,93	90 000,00	16 904 833,93
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16	1 500 000,00		1 500 000,00
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	2 458 089,67		2 458 089,67
VII.	Provozní dotace celkem	18	400 000,00		400 000,00
	Výnosy celkem	19	21 172 923,60	90 000,00	21 262 923,60
<b>C.</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	20	2 382 612,28	12 771,70	2 395 383,98
<b>D.</b>	<b>Výsledek hospodaření po zdanění</b>	21	2 176 012,28	12 771,70	2 188 783,98

Odesláno dne:

Razítko:  
LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA  
100 60 Praha 8, Na Truhlářce 100/60  
tel./fax: 224 919 782  
http://www.lpr.cz e-mail: lpr@lpr.cz

Podpis odpovědné  
osoby:



Podpis osoby odpovědné  
za zaúčtování:



Telefon:

Rozvaha podle Přílohy č. 1  
 vyhlášky č. 504/2002 Sb.

**Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu**
**k 31.12.2009**  
 ( v haléřích )

 Název, sídlo a právní forma  
 účetní jednotky

 Liga proti rakovině Praha  
 Na truhlárce 100/60  
 Praha 8  
 180 81

 Účetní jednotka doručí:  
 1 x příslušnému fn. orgánu

IČO
00571555

**AKTIVA**

	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	1	2
<b>A. Dlouhodobý majetek celkem</b>	1	200 000,00	473 016,00
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	35 488,70	20 526,20
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	818 470,54	1 044 049,16
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	4	200 000,00	100 000,00
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-853 959,24	-691 559,36
<b>B. Krátkodobý majetek celkem</b>	6	3 589 498,74	2 851 944,15
I. Zásoby celkem	7		-2 478,00
II. Pohledávky celkem	8		
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	9	3 589 498,74	2 854 422,15
IV. Jiná aktiva celkem	10		
<b>Aktiva celkem</b>	11	3 789 498,74	3 324 960,15

**PASIVA**

	Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	3	4
<b>A. Vlastní zdroje celkem</b>	12	3 511 525,64	3 074 117,18
I. Jméni celkem	13	885 333,20	885 333,20
II. Výsledek hospodaření celkem	14	2 626 192,44	2 188 783,96
<b>B. Cizí zdroje celkem</b>	15	277 973,10	250 842,97
I. Rezervy celkem	16		
II. Dlouhodobé závazky celkem	17		
III. Krátkodobé závazky celkem	18	277 973,10	250 842,97
IV. Jiná pasiva celkem	19		
<b>Pasiva celkem</b>	20	3 789 498,74	3 324 960,15

Odesláno dne:

Razítko:

 Podpis odpovědné  
 osoby:

 Podpis osoby odpovědné  
 za sestavení:

Okamžik sestavení:

 LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA  
 100 02 Praha 8, Na truhlárce 100/60  
 tisk./fax: 224 919 732  
 http://www.lpr.cz e-mail: lpr@lpr.cz

-4-

## Dárci nad 1.000 Kč

### /// Sponsors over CZK 1,000

AMBIT MEDIA, a.s.	2.202	Korf Vladimír, MUDr.	10.000
ANGELUS AUREUS, o.p.s.	20.000	Kotěšovec V.	3.000
ARTIN, spol. s r.o.	10.800	Kovalčíková T.	5.000
Beránková Š.	1.100	Kozlík P.	1.000
Berka A.	5.000	Krajbych Radek	8.000
Bílková Šárka, Ing.	2.000	Krátká Jarmila	2.000
Bláha J.	1.800	Kratochvíl J.	1.000
Cvachovec Jan	142.508	Kratoška M.	1.050
CzechPartner s.r.o	5.500	Krausová Leona	2.450
Čapek Josef	1.200	Krepsová Jana	1.200
Čáslavová Helena, Mgr.	3.000	Krch D.	2.000
Černý Jakub, Ing.	20.000	Kubát Pavel	4.288
Česká pošta, s.p.	250.000	Kurczová M.	1.200
Dejm Lukáš	1.200	Lazorová Maria	1.800
DHL Information Services		Lukešová E.	1.000
(Europe), s.r.o. – zaměstnanci	86.000	Luludis Sofoklis	1.000
Dordová H.	1.000	Mareš František	10.000
Drábová J.	5.000	Mark Francis Sixsmit-Magosová	1.500
Drdová Hermína	1.500	März Zdeněk	1.800
Duffek Jiří	1.200	Mezihorák Radek	1.000
Dušková I.	20.000	M.G.P., spol. s r.o.	25.000
Dvořák Jan	2.400	Mika Pavel	3.000
ECL	17.907	MINDEX s.r.o.	5.500
ENROM SLOVAKIA, spol. s r.o.	1.000	Mrázek Jaroslav	6.000
Erenyi Albert	3.600	Nadace Pangea	260.000
GlaxoSmithKline, s.r.o.	400.000	Navrátil Leoš	10.000
Habartová Marcela	1.000	Novák Daniel	1.200
Havlík Richard	2.000	Novikmec J.	1.000
Homola Milan	8.000	Obrtlíková J.	1.000
Hopličková E.	1.000	Oujezdský A.	1.655
Horníková J.	1.200	Patočka K.	1.200
Hradová Marie	1.500	Pavlíček T.	1.800
Hrstková R.	2.000	Penc David	10.000
Ipsos Tambor, s.r.o.	2.300	Peřinová Hana	5.000
Irglová Sylvia	1.000	Petzold M.	1.000
Jandová Jitka, Ing.	3.000	Pionýrská sk. – Orlová	1.500
Jará M.	1.200	Planský V.	6.500
Jehnička Jiří, Ing.	10.000	Poděbradská M.	1.000
Jonák Jiří	2.000	Pokorný Oto	3.200
Kačerovský M.	3.000	Poláková V.	5.000
Karč T.	2.000	Popelka Pavel	1.200
Kasl V.	1.000	POWER YOGA	2.490
KETHER spol.s r.o.	6.000	Prášil Michal	25.000
Klečková Tereza	2.400	Prášková L.	1.400
Kloubek Matěj	5.500	Prokešová Andrea	2.400
Kobera P.	10.000	Růžičková M.	3.000

SAZKA, a.s.	1.000	Synergia Pharmaceuticals, s.r.o.	78.990
Sedláčková Eva	3.000	Sýs Jaroslav, Ing.	2.000
Semschová Jana	8.000	Šilhartová D.	1.000
Skálová Hana	1.000	Šindelářová Hana	1.200
Skopalík Jaromír, Dr.	40.000	Škrha Roman	1.000
Skřehotová Markéta	1.200	Šolcová H.	1.000
Slavíková Helena	3.000	Špatenka Radek	1.000
Slosiarik Pavel	2.000	Šulc M.	5.000
SLOT Game, a.s.	50.000	Šumberová K	5.200
Smetana Jaroslav	1.400	Two bits	10.000
Sosnovec L.	2.200	Vajglová G.	1.000
Soukal Josef	150.000	Vašáková Martina	3.000
Sredlová M.	5.000	Vlk Daniel	10.000
Stalmachová Z.	2.400	Vrbová M.	2.000
Staňková M.	1.000	Vrhelová Jiřina	2.000
Stechová D.	6.395	Záhejská D.	1.000
Suchánková Linda	2,400	Záhora Jan, Ing.	3.600
Sun Marketing s.r.o.	12.000	ZEPTER INTERNATIONAL, s.r.o.	50.000
SUSPENSE	1.020	Zubek J.	1.000
Svobodová Kateřina	3.300	Žídek Libor	2.000
Swarovski Aktiengesellschaft	156.257		

## Aktivity Ligy podpořili

### /// League's activities were supported by

1. lékařská fakulta Univerzity Karlovy	Hradišťan
AB Party Tent s.r.o.	INCHEBA PRAHA, spol. s r.o.
Advokátní kancelář JUDr. Jiří Jirásek	Kanzelsberger, a.s.
AK Mrázek-Mrázková	Knižní klub
Alfedus servis, s.r.o.	Langerová Aneta
All In Agency	Lavičková Světlana
AZ-TISK Jan Zatléřpálek	Le Cheque Déjeuner s.r.o.
BauerMedia v.o.s.	Magistrát hl. m. Prahy
Bluetech, s. s r. o.	MEDA Pharma, s.r.o.
Bočanová Mahulena	MEDIAL spol. s r. o.
Borovice.cz	Mercedes-Benz ČR, s. s r. o.
Brousek Otakar	Model Obaly, a.s.
CONEXE s.r.o.	NEWTON Media, a.s.
Česká akademie dermatovenerologie	Nutricia Clinical, a.s.
Česká zemědělská univerzita v Praze	Pionýr
Českomoravský fotbalový svaz	RADIX spol. s r. o.
Český červený kříž	Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska
Český rozhlas 1 – Radiožurnál	Skaut
Český rozhlas 2 – Praha	Soleta Signum, s.r.o.
Český svaz žen	Státní zdravotní ústav
ČSOB, a.s.	Ústav radiační onkologie Na Bulovce
EAU THERMALE Avene	Vejvoda Jiří
euroAWK s.r.o.	Vysoká škola ekonomická
Fakultní nemocnice Na Bulovce	Vyšehrad 2000, s.r.o.
GEIS CZ, s.r.o.	VZP ČR
GlaxoSmithKline s.r.o.	Zemlinsky Quartet
Hlavsa Sound and Light Company s.r.o.	Zounar Martin

**Děkujeme! /// Thank you!**

## REVIZNÍ ZPRÁVA /// AUDITING REPORT

### Zpráva revizní komise o ověření účetních údajů k posouzení správnosti čerpání dotace ze státního rozpočtu

**Organizace:** Liga proti rakovině Praha  
**Sídlo:** Praha 8, Na Truhlářce 100/60  
**Předmět činnosti:** Liga je dobrovolné, charitativní a humanitární sdružení občanů,  
 jehož posláním je boj proti rakovině  
**Ověřované období:** 1.1.2009 – 31.12.2009

#### Zadání

Revizní komise ověřila účetní údaje a další významné informace rozhodně pro čerpání dotací ze státního rozpočtu v souladu s podmínkami stanovenými Ministerstvem zdravotnictví ČR.

Ministerstvo zdravotnictví ČR svým rozhodnutím G5/33/82/323/09 poskytlo sdružení v rámci programu „Program grantové podpory Ministerstva zdravotnictví“ dotaci v částce 400 000,- Kč na projekt „Nádorová telefonní linka“.

#### Rozsah ověření

Revizní komise ověřila účetní údaje podle Zásad vlády pro poskytování dotací ze státního rozpočtu České republiky nestátním neziskovým organizacím ústředními orgány státní správy. Údaje byly ověřeny výběrovým způsobem s cílem získat přiměřenou jistotu o tom, že účetní údaje, za něž plně odpovídají představitelé sdružení, neobsahují významné nesprávnosti.

#### Zjištění

Sdružení vede účetnictví sledující náklady a výnosy podle středisek. Sledování nákladů a výnosů na dotovaný projekt je zajištěno účtováním ve středisku 200.

Náklady účtované v roce 2009 na projekt jsou v souladu s rozpisem nákladů projektu, na základě něhož Ministerstvo zdravotnictví ČR přidělilo sdružení dotaci ze státního rozpočtu.

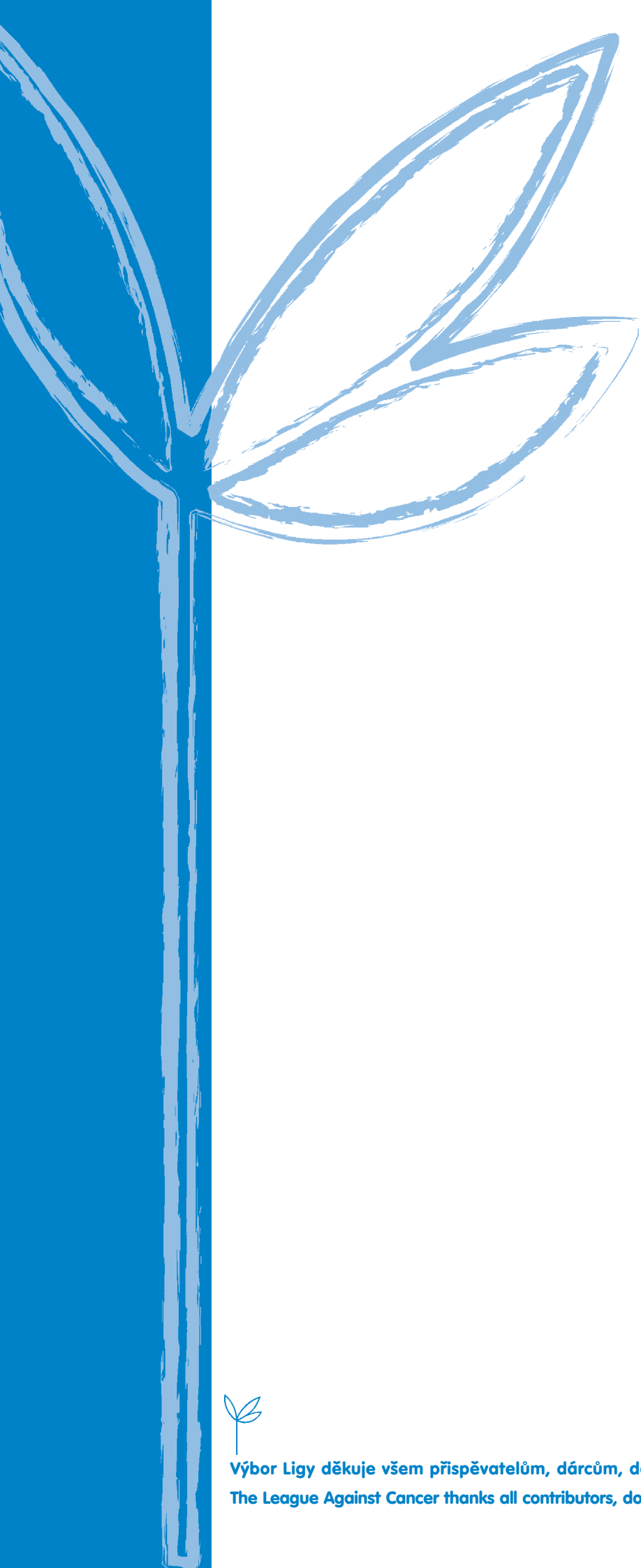
Ověřením účetních údajů nebyly zjištěny závady v účetnictví zpochybňující náklady a výnosy na projekt podle Podmínek pro použití dotace, povinnosti příjemce dotace a podmínek zúčtování dotace ze dne 20.4.2009.

V Praze dne 10.2.2010

Revizní komise:  
 MUDr. Hronovská Lenka  
 Mlčochová Marie  
 Ing. Jitka Voženílková, CSc.

/// Redakce – Editor: PhDr. Eva Křížová  
 /// Vydala – Published by: Liga proti rakovině Praha

/// © 2010 Liga proti rakovině Praha



**Výbor Ligy děkuje všem přispěvatelům, dárcům, dobrovolníkům a partnerům za podporu v roce 2009**  
**The League Against Cancer thanks all contributors, donors, volunteers and partners for their support in 2009**